

COMITE DE REDACTION

Marcel Afschrift
Jean-Claude Leners
Tony Mets
Pierre Nève
Walter Pelemans
Jean Petermans
Simon Smitz
Christian Swine
Maurits Vandewoude

Editeur responsable
Edited by Pfizer S.A.
Copyright 2002

All rights reserved;
No part of this publication may be reproduced or used in any form or by any means, graphic, electronic, or mechanical, including photocopying, recording, taping, or information storage and retrieval systems without written permission of the publisher.

second edition 2002

D/2002/1633/04

ISBN/90-804292-3-6

COR 02f000001400



AUTEURS

Marcel Afschrift

Internist-Geriater
 Professor Faculteit Geneeskunde RUG
 Diensthoofd afdeling geriatrie, U.Z. Gent

Jean-Pierre Baeyens

Internist-Geriater
 Gastdocent Faculteit Geneeskunde K.U. Leuven
 Diensthoofd afdeling geriatrie, A.Z Damiaan, Oostende

Nicolas Berg

Interniste-gériatre
 Professeur invité à la Haute Ecole André Vésale
 Chef de service de gériatrie du Bois de l'Abbaye (CHBAH)
 Président du Centre d'Aide aux Personnes Agées
 Maltraitées (CAPAM)

Stephan Ceulemans

Interniste-gériatre
 CHR de la Citadelle, 4000 Liège

Georges Coremans

Gastro-enteroloog
 Professor Faculteit Geneeskunde K.U. Leuven
 Diensthoofd (waarnemend) afdeling gastro-enterologie
 Dienst Interne Geneeskunde, Univ. Ziekenhuizen
 K.U. Leuven

Pascale Cornette

Interniste-Gériatre
 Service de Médecine Interne
 Cliniques Univ. St.- Luc, UCL.

Guy Decaux

Interniste
 Chargé de cours
 Université Libre de Bruxelles
 Hôpital Erasme – Bruxelles

Jacques Defleur

Psychogériatre
 Chef du Service de psychogériatrie J. de Ajuriaguerra,
 Clinique Derscheid, Waterloo
 Chargé de cours Université Libre de Bruxelles

Eddy Dejaeger

Internist-Geriater
 Hoofddocent Faculteit Geneeskunde K.U. Leuven
 Adjunct-Kliniekhoofd afdeling geriatrie
 Dienst Interne Geneeskunde, Univ. Ziekenhuizen KU.Leuven

Jean-Jacques De Laey

Oftalmoloog
 Professor Faculteit Geneeskunde RUG.
 Diensthoofd Oftalmologie U.Z. Gent

Philippe Delmotte

Médecine Interne
 CHR La Citadelle, Liège

Eric Derom

Pneumoloog
 Hoofddocent Faculteit Geneeskunde RUG
 Kliniekhoofd U.Z. Gent

Annick D'Hooghe

Internist-Geriater
 Verantwoordelijke CVA-eenheid
 Universitair Centrum Geriatrie Antwerpen

Inge Dhooge

Neus-keel-oor arts
 Docent Faculteit Geneeskunde RUG
 Kliniekhoofd U.Z. Gent

Jan Godderis

Neuro-psiater
 Professor Faculteit Geneeskunde K.U.Leuven

Etienne Joosten

Internist-Geriater
 Professor Faculteit Geneeskunde K.U.Leuven
 Adjunct-kliniekhoofd afdeling geriatrie,
 Dienst Interne Geneeskunde,
 Univ. Ziekenhuizen K.U.Leuven

Julien Lambert

Dermatoloog
 Professor Faculteit Geneeskunde
 Universiteit Antwerpen
 Diensthoofd Dermatologie UZA

Pierre Lefèbvre

Interniste
 Professeur émérite à l'Université de Liège
 Consultant au Centre Hospitalier Universitaire
 de Liège
 Président élu de la Fédération Internationale
 du Diabète

Jean-Claude Leners

Médecine Générale
 Formation Post-Universitaire en Gériatrie
 Medical Coordinator of the Long Term Care Units
 Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique
 L – Ettelbrück/Grand-Duché de Luxembourg

Claude Melon

Interniste-Gériatre
 Responsable du Service de Gériatrie
 Clinique de Jolimont – Lobbes

AUTEURS

Tony Mets

Internist-Geriater
 Professor Faculteit Geneeskunde en Farmacie, VUB Brussel
 Diensthoofd Geriatrie, Academisch Ziekenhuis, VUB Brussel

Walter Michiels

Internist-Geriater
 Docent Faculteit Geneeskunde RUG
 Afdeling Geriatrie U.Z. Gent

Pierre Nève

Interniste-Gériatre
 Professeur de Gériatrie
 Université Libre de Bruxelles
 Hôpital Erasme – Bruxelles

Renaat Peleman

Internist-Infectioloog
 Docent Faculteit Geneeskunde RUG
 Afd. Algemene Inwendige Ziekten en Infectieziekten

Walter Pelemans

Internist-Geriater
 Professor Faculteit Geneeskunde, K.U. Leuven
 Diensthoofd afdeling geriatrie,
 Dienst Interne Geneeskunde,
 Univ. Ziekenhuizen K.U. Leuven

Jean Petermans

Interniste-Gériatre
 Maître de conférence à l'Université de Liège
 Chef de service de Gériatrie au CHR La Citadelle, Liège

Dirk Pevernagie

Internist
 Diensthoofd Slaaplaboratorium,
 Afdeling Pneumologie U.Z. Gent

Jean-Philippe Praet

Internist-Geriater
 Diensthoofd Geriatrie, Sint-Pietersziekenhuis, Brussel
 Consulent Academisch Ziekenhuis VUB

Vera Rogiers

Doctor in Farmaceutische Wetenschappen
 Master in Toegepaste Toxicologie
 Professor Faculteit Geneeskunde en Farmacie VUB
 Diensthoofd Toxicologie VUB

Diane Roseeuw

Geaggregeerde PhD in Dermatologie
 Professor Faculteit Geneeskunde en Farmacie VUB
 Diensthoofd Dermatologie AZ VUB

Eric Salmon

Neurologue
 Chef de Travaux
 Responsable de la Clinique de la Mémoire,
 Service de Neurologie, CHU de Liège
 Directeur médical, Centre de Recherche du
 Cyclotron,
 Université de Liège

Simon Smitz

Interniste-Gériatre
 Chargé de cours adjoint. Chef de Clinique,
 Université de Liège et CHU de Liège
 Responsable de l'Unité de Gériatrie du CHU
 de Liège

Christian Swine

Interniste-Gériatre
 Professeur à la Faculté de Médecine
 U.C. Louvain
 Responsable du service de Gériatrie
 Clinique UCL de Mont-Godinne

Paul Van Cauwenberghe

Oto-rhino-laryngoloog
 Professor Faculteit Geneeskunde RUG
 Diensthoofd Oto-rhino-laryngologie, U.Z. Gent

Maurits Vandewoude

Internist-Geriater
 Professor Faculteit Geneeskunde Universiteit
 Antwerpen
 Diensthoofd Universitair Centrum Geriatrie
 Antwerpen

Marie-Claire Van Nes

Interniste-Gériatre

Dominique Van Pee

Interniste-Urgentiste
 Chargé de cours à la Faculté de Médecine
 Service des Urgences (Dr. J.B. Gillet)
 Cliniques Universitaires UCL de
 Mont-Godinne

Werner Van Steenberghe

Internist
 Professor Faculteit Geneeskunde K.U. Leuven
 Kliniekhoofd afdeling Hepatologie
 Dienst Interne Geneeskunde, Univ.
 Ziekenhuizen K.U. Leuven

AUTEURS

Ilse Verhaeverbeke

Internist-Geriater
Fusieziekenhuis Monica (Eeuwfeestkliniek), Antwerpen

Mariette Verrycken

Erevrederechter
Eredocent VUB

Bart Vinck

Audioloog
Docent Faculteit Geneeskunde RUG
Directeur "Ter Sprake" U.Z. Gent

La première édition du livre “Médecine Gériatrique, Pratique Quotidienne” a été publiée en 1998. La diffusion de 20.000 exemplaires dans les deux langues nationales a permis de toucher une large part de la communauté médicale. Une version non reliée a été également mise à la disposition des étudiants titulaires d’un graduat en sciences médicales dans les universités belges. L’intérêt pour cet ouvrage ne s’est toutefois pas limité aux seuls médecins. Tant dans les écoles de formation d’infirmiers/Infirmières, ergothérapeutes et kinésithérapeutes que dans le secteur professionnel, la demande a été forte. L’ouvrage est rapidement devenu une référence pour ce qui concerne les aspects cliniques de la pratique gériatrique. Le succès de l’ouvrage s’explique aussi par le fait qu’il a été rédigé sous la coordination des services de Gériatrie de toutes les universités belges des deux communautés linguistiques. Ainsi il a été porté par un large consensus, chaque auteur restant toutefois responsable de sa contribution personnelle.

Dans toutes ses facettes, la médecine évolue rapidement. Les résultats de la recherche scientifique et clinico-expérimentale, en même temps que le développement de nouvelles possibilités thérapeutiques peuvent entraîner des remaniements profonds de la pratique quotidienne à court terme. Par ailleurs, la pression sociale et la pression démographique font que dans les soins de santé destinés aux personnes âgées, de nouvelles idées émergent. A titre d’exemples, citons l’attention accrue portée aux soins à domicile et aux formes transmuraux de dispensation des soins en plus des soins institutionnels, les initiatives politiques dans le sens d’un meilleur financement de ces soins et les concepts pour le développement de programmes de soins gériatriques élaborés dans les hôpitaux. Pour pouvoir rebondir rapidement sur ces tendances d’évolution, il a paru opportun de publier une nouvelle édition de l’ouvrage. Certains chapitres ont été revus en profondeur et mis à jour, et plusieurs nouveaux thèmes ont été ajoutés. La nouvelle édition paraîtra uniquement sous forme non reliée, avec une présentation plus compacte et plus sobre. Elle contient également un Appendice qui donne un aperçu des principaux instruments utilisés dans l’évaluation gériatrique et cités dans les différents chapitres. Pour élargir l’accès à l’ouvrage, le texte sera également disponible sur le site Internet de la Société Belge de Gériatrie et de Gérontologie (www.geriatrie.be). Cela facilitera en outre les mises à jour régulières du texte dans le futur.

La composition et la rédaction des textes dans les deux langues nationales a requis pas mal d’énergie et de discussions. C’est pourquoi le comité de rédaction souhaite remercier la firme Pfizer pour son soutien logistique constant et pour l’organisation de la traduction des textes de base. En outre, la mise à disposition finale des textes, tant sous forme imprimée qu’en version électronique sur le site Internet de la Société belge de Gérontologie et de Gériatrie, n’aurait pas été possible sans ce soutien.

Enfin, les membres du comité de rédaction sont heureux de pouvoir vous présenter la deuxième version du livre “Médecine Gériatrique, Pratique Quotidienne” et espèrent que cette édition rencontrera un succès aussi important que la première édition.

VOLUME 1 | Aspects généraux

Chapitre 1	Gérontologie	8
	La biogérontologie	9
	Valeurs normales de biologie clinique	16
	Pharmacologie	23
	Prévention	40
Chapitre 2	Le patient gériatrique	49
	Le profil gériatrique	50
	Fragilité	54
Chapitre 3	Evaluation	61
	Les échelles d'évaluation	62
Chapitre 4	Grands problèmes	71
	La confusion mentale	72
	Les chutes	75
	Sommeil normale et sommeil perturbé	85
	Capacité physique	90
	Alitement	94
	Nutrition	98
Chapitre 5	Soins palliatifs	105
	Phase terminale	106
	Questions éthiquement difficiles	111
Chapitre 6	Structure des soins	114
	Structure des soins	115
Chapitre 7	Aspects juridiques	124
	Le droit	125
	La maltraitance	148

VOLUME 2 Aspects cliniques

Chapitre 1	Urgences	154
	Urgences	155
Chapitre 2	Problèmes vasculaires & cardio-respiratoires	160
	Problèmes cardiaques	161
	Insuffisance cardiaque	170
	Hypertension et accidents vasculaires cérébraux	179
	Problèmes respiratoires	193
Chapitre 3	Les maladies infectieuses	198
	Les maladies infectieuses	199
Chapitre 4	Métabolisme	205
	Pathologie de la glande thyroïde	206
	Le diabète sucré	220
	Fonction rénale et troubles ioniques	233
	Anémie	243
Chapitre 5	Psychogériatrie	250
	La démence	251
	Les dépressions	264
	Le delirium	270
	Alcoolisme et abus de tranquillisants	279
Chapitre 6	Pathologies néoplasiques	289
	Pathologies néoplasiques	290
Chapitre 7	Incontinence & autres problèmes urologiques	306
	Incontinence et autres problèmes urologiques	307
Chapitre 8	Affections dermatologiques	314
	Affections dermatologiques	315
Chapitre 9	Affections digestives	320
	Hémorragies digestives	321
	La dysphagie	324
	Constipation	329
	L'ictère	333
Chapitre 10	Problèmes locomoteurs	343
	Problèmes locomoteurs	344
Chapitre 11	La maladie de Parkinson & les tremblements	354
	La maladie de Parkinson & les tremblements	355
Chapitre 12	Organes des sens	367
	La presbyacousie	368
	Affections ophtalmologiques	376
Appendice		387
	Echelles	388